

DERS BİLGİLERİ						
Dersin Adı	Kodu	Yıl	Yarıyıl	Haftalık T+U+L Saati	Kredi	AKTS
Farsça Hazırlık (B Seviyesi)	-	Hazırlık	Güz	24+0+0	0	0

Bölümü	İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi- Mütercim-Tercümanlık (Farsça)
Dersin Seviyesi	Lisans (Hazırlık)
Ders Dili	Farsça
Ders Türü	Zorunlu
Öğretim Sistemi	Örgün Eğitim
Dersin Ön Koşulu Olan Ders(ler)	Yok
Ders İçin Önerilen Diğer Hususlar	Yok
Dersi Veren Öğretim Elemanı	Öğr. Gör. Dr. Şerife Yerdemir
Yardımcı Öğretim Elemanları	Prof. Dr. Yakup Şafak, Dr. Öğr. Üyesi Güngör Levent Menteşe
Staj Durumu	Yok
Öğretim Metotları	Anlatım, Beyin fırtınası, Bireysel çalışma, Grup çalışması, Drama, Eğitsel oyunlar, Gösteri, Gözlem, Keşfetme, Ödev, Proje, Problem çözme, Soru-cevap, Sunum, Tartışma, Yazdırma...
Dersin Amacı	Öğrencilerin eğitim ve öğretimi yapılan yabancı dilin temel kurallarını öğrenmelerini, yabancı dil kelime haznelerini geliştirmelerini, yabancı dilde okuduklarını ve duyduklarını anlayabilmelerini, kendilerini sözlü veya yazılı olarak ifade edebilmelerini ve yerleştirildikleri programda bu dile duyacakları ihtiyacı karşılamalarını sağlamak amaçlanmaktadır.
Dersin Öğrenme Çıktıları	Somut ihtiyaçların karşılanmasını amaçlayan, bilinen günlük ifadeleri ve oldukça basit cümleleri anlayıp kullanabilme; Kendini tanıtabilme ve başkalarını tanıtırabilme; Başkalarına, kendileri hakkında sorular yöneltebilme ve sorulan benzer soruları yanıtlayabilme Karşısındaki yavaş ve anlaşılır bir biçimde konuşan kişilerle basit yollardan anlaşabilme; İlgi alanıyla ilgili cümleleri ve sıkça kullanılan anlatımları anlayabilme; Bilinen alışılmış konularda, doğrudan doğruya bilgi alışverişi söz konusu olduğunda, alışlagelmiş ve basit durumlarda kendini ifade edebilme; Geçmişi, eğitimi, çevresi ve doğrudan gereksinimleriyle bağlantılı şeyleri basit dilsel araçlar yardımıyla anlatabilme. Farsça kelime ve cümlelerin düzgün ve doğru bir tarzda yazımı.
Dersin İçeriği	Farsça dilbilgisi, kelime dağarcığı, okuduğunu anlama, dinlediğini ve duyduğunu anlama, sözlü anlatım ve yazma becerileri.

DERS AKIŞI		
Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 8-9. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 10-11. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Yiyecekler konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: مادرم در آشپزخانه غذا می پزد. خیلی گرسنه ام بود. یک بشقاب پُر غذا خوردم. همه بچه ها آب پرتقال را دوست دارند. KONUŞMA BECERİLERİ: • شنبه ها می روم به مدرسه ایرانی؟ • صمیمی ترین دوست شما کیه؟ • عاشق چه هستید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/21-on-saturdays-i-go-to-the-iranian-school/topic/persian-text-15/ DİLBİLGİSİ: Sürerlilik: حالی نا تمام/حالی جاری گذشته ناتمام / گذشته جاری ویژگی های کاربرد حالی نا تمام و گذشته ناتمام	
2	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 12-13. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 14-15. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Giyecekler konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: سارا بلوز قرمز قشنگی پوشیده است. در زمستان پوشاک گرم و در تابستان پوشاک خنک می پوشیم. مادرم لباس های خیس را روبیند آویزان می کند. KONUŞMA BECERİLERİ: • Mekân tanıtımı • Eşya ve insanların dış görünüşleri • وسایل و تکنولوژی های جدید را خیلی دوست دارید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/22-new-gizmos/topic/persian-text-19/	

	DİLBİLGİSİ: آینده حالی التزامی Yan cümlecigi İLTİZAMİ kipte olan cümle örnekleri: تصمیم دارم.. می خواهم.. می خواستند.. دوست دارد.. آرزو دارد.. می تواند.. باید.. احتمال دارد.. شاید..	
3	OKUMA BECERİLERİ: - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 16-17. - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 18-19. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Aile konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: بهمن و بهرام بچه های خانم و آقای بیژنی هستند. خانواده ما چهار نفر است: من، برادرم، مادر و پدر. در خانواده خوشبختی همه کس با هم مهربان هستند. KONUŞMA BECERİLERİ: - می خواستید سفر دور دنیا بروید؟ در این سفر از کدام وسایل استفاده می کردید؟ تعطیلات کجا می ری؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/23-around-the-world-in-thirteen-years/topic/persian-text-25/ DİLBİLGİSİ: - گذشته التزامی تمرین ها	
4	OKUMA BECERİLERİ: - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s.20-21. - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 22-23. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Trafik konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: پلیس سرچهارراه ایستاده و راه را برای ماشین ها باز می کند. در قانون راهنمایی و رانندگی رد شدن از چراغ قرمز ممنوع است.	

	فاصله تهران تا مشهد خیلی زیاد است. KONUŞMA BECERİLERİ: • موفق ترین خواننده در تاریخ. • شما چه چیزعلاقه دارید؟ • کدام آهنگ را دوست دارید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/24-the-most-successful-singer-in-history/topic/persian-text-32/ DİLBİLGİSİ: • یای اشاره و که که ی موصولی و جمله های توصیفی و انواع جمله های توصیفی	
5	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, sath-i mutevessid, s. 24-25. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 26-27. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Ulaşım Araçları konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: بهمن هر روز به مدرسه با اتوبوس می رود. هوایما از فرودگاه تهران به تبریز پرواز کرد. مسفران در ایستگاه راه آهن سواری قطار می شوند. KONUŞMA BECERİLERİ: شما تا حالا در خانه تنها مانده اید؟ شما شخص مرتب یا نامرتب هستید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/25-tidy-your-room/topic/dialogue-1-6/ DİLBİLGİSİ: • توانستن	
6	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, sath-i mutevessid, s. 28-29. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 30-31. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Haberleşme konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: مینا برای مادر بزرگش یک نامه نوشت. ماموری پست به پستخانه آمد و همه پاکت ها برداشت.	

	شماره تلفن شما چند است؟ KONUŞMA BECERİLERİ: - Hobiler ve boş vakitlerde yapılan aktiviteler در اوقات فراغت چه کار می کنید؟ Diyaloglar- İran filmi DİLBİLGİSİ: - مرور: توانستن بایستن تمرین ها	
7	OKUMA BECERİLERİ: - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 32-33. - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 34-35. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Medya konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: تلویزیون هر شب ساعت نه اخبار پخش می کند. پدربزرگم با دقت به اخبار گوش می کند. پدر من خیلی روزنامه می خواند، برای همین اطلاعات زیادی دارد. KONUŞMA BECERİLERİ: - معرفی یک خواننده، نویسنده، هنر پیشه ای. https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/26-starting-again/topic/persian-text-39/ DİLBİLGİSİ: - فعل های غیر شخصی می توان- نمی توان می شود - نمی شود باید - نباید تمرین ها ضمیر های شخصی پیوسته: ضمیر های پیوسته ی مفعولی ضمیر های پیوسته ی متممی تمرین ها	
8	OKUMA BECERİLERİ: - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 36-37. - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 38-39. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. 1-7. haftalarda verilen konuların tekrarı ve karma cümlelerin yazımı. KONUŞMA BECERİLERİ: - Günlük aktiviteler	

	فعالیت های روزانه/ ویدیو ها آموزشی Öğretici videolar DİLBİLGİSİ: فعل های یک شخصه • -بودن-شدن:سرد-، گرسنه، گرم گرفتن: خواب-، خنده-، درد-، گریه-، حرص-، لج-، دل-، غصه-، آمدن: خواب-، یاد-، خوش-، -بد، حیف-، زور -بردن:خواب-، مات -زدن:مات-، خشک -انداختن:به خنده -رسیدن: به فکر	
9	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 40-41. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 42-43. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahrân, 1383 hş. Eğitim-Öğretim konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: خواهر من به دانشگاه می رود. فردا امتحان ریاضی داریم. او می خواهد برای ادامه تحصیل به خارج برود. KONUŞMA BECERİLERİ: • Diyaloglar سال نو را جشن می گیرید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/27-happy-new-year/topic/dialogue-1-8/ DİLBİLGİSİ: فعل های سیبی • خوراندن، رساندن، سوزاندن، چرخاندن..... فعل های مجهول تمرین ها	
10	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 44-45. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 46-47. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahrân, 1383 hş. Bilgisayar konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: ایجاد کامپیوتر زندگی انسان را آسانتر کرده است. بعد از روشن کردن کامپیوتر رمز عبور را وارد کنید. نصب کردن ویندوز را بلد هستید؟	

	KONUŞMA BECERİLERİ: • شما تا حالا به موزه رفته اید؟ شما یک شخص وسواسی هستید؟ به نظر شما همه چیز باید مرتب باشد؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/28-everything-has-to-be-tidy/topic/persian-text-49/ DİLBİLGİSİ: • وند ها: پسوند ها و پیشوند ها پیشوند ها: با-، بی-، هم-، نا-، فرا-، ن-، ب-، پسوند ها: ا-، ان-، انه-، گر-، بان-، نده-، چی-، ستان-، زار-، گاه-، کده-، ناک-، ی-، ش-، دان-، مند-، انی-، ار	
11	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 48-49. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 50-51. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Hayvanlar konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: آهو حیوان قشنگی است. آهو بسیار تند می دود. آردک پرندهای است که نمی تواند پرواز کند. انسانها اسب را اهلی می کنند و از آن استفاده می کنند. KONUŞMA BECERİLERİ: • داستان شنل قرمزی نقل کردن داستان DİLBİLGİSİ: • حروف اضافه مرکب: به محض-، بدون-، بعد از-، قبل از-، به جای، در عوض-، به عوض-، به علت-، به دلیل-، به خاطر-، در نتیجه ی-، به منظور-، به خاطر-، با هدف-، در جهت-، اضافه بر-، علاوه بر-، به علاوه ی-، گذشته از، جز از-، غیر از-، در صورت-، به شرط-، با وجود-، به رغم-، علی رغم-، برخلاف- جمله های نمونه و تمرین های با حروف اضافه مرکب حروف ربط ساده: و، ولی، اما، یا، زیرا، چون، پس، بنابراین هم...هم / نه.....نه / یا.....یا / چه.....چه / خواه.....خواه	
12	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 52-53. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 54-55. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Sağlık konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler:	

	پدریزرگم در بیمارستان خوابیده است. دکتر گفته باید سه روز در خانه استراحت کنم تا خوب شوم. حالا اگر می خواهی خوب بشوی، باید دواهایت را بخوری. KONUŞMA BECERİLERİ: • شما گوشت خوار یا گیاه خوار هستید؟ • شما وقتی احساس خیلی گرسنگی می کنید چه کار را انجام می دهید؟ • دوست دارید غذای خودتان از طبیعت پیدا کنید و درست کنید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/29-maybe-ill-go-to-a-restaurant/topic/persian-text-51/ DİLBİLGİSİ: • حروف ربط ساده: که، تا • تا و کاربرد تا • که و کاربرد که • حروف ربط مرکب • به محض اینکه، (همینکه) درست وقتی که/به مجرد اینکه/فوراً بعد از آنکه • قبل از این که/ بعد از این که • پس از آن که/بعد از آن که/بعد از این که/پس از این که	
13	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 56-57. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 58-59. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, <i>Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen</i>, Tahran, 1383 hş. Tabiat Olayları konusuyula ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: امروز صبح آسمان پر از ابر بود. حالا باران تند شده، کاش چتر بر می داشتم. همه موجودات زنده برای زیستن به آب احتیاج دارند. KONUŞMA BECERİLERİ: • می خواهید کتاب، کارت تبریک یا بازی کامپیوتری بخرید. می خواهید چند ساعتی را با دوستانتان بگذرانید، تعریف کنید و قهوه بنوشید. می خواهید بعد از قهوه با دوستانتان یک فیلم ببینید. برای این کارها به کجا می روید؟ بازار، مرکز شهر یا مرکز خرید؟ https://persianlanguageonline.com/courses/elementary/lessons/30-you-want-to-buy-a-book/topic/persian-text-55/ DİLBİLGİSİ: • برای این که / از این که / به علت این که / به خاطر این که / در نتیجه این که / وقتی که / تا	
14	OKUMA BECERİLERİ: • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 60-61. • Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 62-63. YAZMA BECERİLERİ:	

	Hasan Enverî, Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen, Tahran, 1383 hş. Spor konusuyla ilgili kaynak eserlerden alınan kelime ve cümlelerin dikte ettirilerek öğrencilerin yazı ve imlâ şekillerinin kontrol edilmesi. Aynı konuda ödev verilmesi. Örnekler: دیروز مسابقه فوتبال بود. به استادبوم رفتیم. درس ورزش بسکتبال را خیلی دوست دارد. مدرسه ما دو تا میز پینگ پونگ دارد. KONUŞMA BECERİLERİ: - تماشای تکالیف رپورتاژ Sunumlar DİLBİLGİSİ: - جمله های شرطی تمرین ها	
15	OKUMA BECERİLERİ: - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 64-65. - Ziya Taceddin, <i>Hânden</i>, Sath-i Mutevessid, s. 66-67. YAZMA BECERİLERİ: Hasan Enverî, Ferheng-i Kûdekân-ı Suhen, Tahran, 1383 hş. 9-14. haftalarda verilen konuların tekrarı ve karma cümlelerin yazımı. KONUŞMA BECERİLERİ: - تماشای تکالیف رپورتاژ Sunumlar DİLBİLGİSİ: - نقل قول مستقیم و غیر مستقیم تمرین ها	

KAYNAKLAR	
Ders Kitabı	-Mehdi Zarghamian “<i>Dovre-i Amuziş-i Zebân-i Fârsî</i>” (Persian Language Training Course) C.2, C.3. 1384 hş., Tahran: İntişârât-ı Debîrhâne-i Şûrây-ı Gosteriş-i Zebân u Edebiyât-ı Fârsi. -Fatemeh Caferi, “<i>Destûr-i Karbordi</i> (Applied Grammar-For Learners of Farsi as a Foreign Language). C.1- C.2. Tahran: Müessese-i Lugatnâme-i Dihhudâ ve Merkez-i Beynel’milelî-i Âmûzîş-i Zebân-ı Fârsî. -Ziya Taceddin, “<i>Hânden</i>” (Reading-Elementary) C.2. 1383 hş. Tahran: Kânûn-i Zebân-i İrân.
Önerilen Kaynaklar	Ahmet Ateş, Abdülvehhab Tarzi, <i>Farsça Grameri</i>, İstanbul, 1982. - Hasan Enverî & Menije Gâzrânî, “<i>Ferheng-i Kûdekân-i Suhen</i>”; 1383 hş. Tahran: İntişârât-ı Suhen. Rıza Murâd Sahrayî, “<i>Minâ 1</i>”, 1395 hş. Tahran: İntişârât-ı Azfâ. -Mihnaz Asgeri, “<i>Vâje Âmûzî-yi Zebân-ı Fârsî</i>”; 1385 hş. Tahran: Kânûn-i Zebân-i İrân.
Diğer Kaynaklar	Mehmet Kanar, <i>Farsça-Türkçe Sözlük</i> , İstanbul, 2000.

Hasan Enverî, *Ferheng-i Rûz-i Suhen*, Tahran, 1383 hş.
<https://forvo.com>

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

YARIYIL İÇİ SINAVLAR

SAYISI

KATKI YÜZDESİ

Yıl İçi Sınavının (Ara Sınav) Başarıya Oranı

4

48

Performans Notunun Başarıya Oranı

1

12

Yarıyıl / Yıl Sonu Sınavının (Final) Başarıya Oranı

1

40

Toplam

100

AKTS / İŞ YÜKÜ TABLOSU

Etkinlik

Sayısı

Süresi (Saat)

Toplam İş Yüğü (Saat)

Ders Süresi

15

24

315

Sınıf Dışı Ders Çalışma Süresi (Ön çalışma, pekiştirme)

15

2

30

Ödevler

30

2

60

Sunum / Seminer Hazırlama

5

1

5

Yarıyıl İçi Sınav (Ara Sınav)

4

1

4

Yarıyıl Sonu Sınav (Final)

1

2

2

Toplam İş Yüğü

416

Toplam İş Yüğü / 30 (s)

13,86

Dersin AKTS Kredisi

0